

Appendix G - Terms and Definitions

Term/ Acronym	Definition
<a href="#"><u>AAPPL</u></a>	The <b>ACTFL Assessment of Performance toward Proficiency in Languages (AAPPL)</b> is an assessment that addresses the World-Readiness Standards for Learning Languages. The AAPPL assesses interpersonal listening and speaking, presentational writing, and interpretive reading and listening.
<a href="#"><u>ACTFL</u></a>	The <b>American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL)</b> is dedicated to the improvement and expansion of the teaching and learning of all languages at all levels of instruction.
<a href="#"><u>AP</u></a>	<b>Advanced Placement (AP)</b> is a program created by the College Board which offers college level curricula and examinations to high school students. American colleges and universities often grant placement and course credit to students who obtain high scores on the examinations.
<a href="#"><u>ASL</u></a>	<b>American Sign Language (ASL)</b> is a complete, complex language that employs signs made by moving the hands combined with facial expressions and postures of the body. It is used primarily by members of the North American deaf community or hard-of-hearing. In New York State, ASL is considered a world language.
<b>Bilingualism</b>	Ability to listen and speak in two languages
<b>Biliteracy</b>	Ability to read and write in two languages; for purposes of this program, biliteracy combines bilingualism meaning the four language skills: Listening, Speaking, Reading, Writing
<b>Community-Based Programs</b>	Language programs offered within ethnic and language-specific communities to maintain one’s heritage or home language
<b>Dual Language Programs</b>	Language program in which instruction is provided in English and another target language.
<b>EL</b>	<b>English Learner</b>
<b>ELA</b>	<b>English Language Arts</b>
<b>ELD</b>	<b>English Language Development (program or curriculum)</b>
<b>ESL</b>	<b>English as a Second Language (program or teacher certification title)</b>

Term/ Acronym	Definition
<a href="#">Heritage Language Schools or Programs</a>	Language instructional programs designed to maintain one’s home or family language through community-based or in-school classes
<a href="#">IB</a>	International Baccalaureate is a non-profit, educational foundation offering four programs of international education.
<a href="#">OPI</a>	The ACTFL <b>O</b> ral <b>P</b> roficiency <b>I</b> nterview (OPI) is a valid and reliable means of assessing how well a person speaks a language. It is a 20-30 minute face-to-face or telephone interview between a certified ACTFL tester and an examinee. It is administered by Language Testing International.
<a href="#">OPIc</a>	ACTFL <b>O</b> ral <b>P</b> roficiency <b>I</b> nterview– <b>C</b> omputer (OPIc) is an internet delivered test which provides valid and reliable oral proficiency testing on a large scale. The computer delivered assessment emulates the ‘live’ OPI, but delivery of questions is through a carefully designed computer program, and via a virtual avatar. The test can be taken on-demand, and at a time convenient to the candidate and proctor. It is administered by Language Testing International.
<b>PASB</b>	<b>PA Seal of Biliteracy</b>
<b>Proficiency</b>	The ability of an individual to function and communicate in an acquired language using all four domains of language, speaking, writing, listening, and reading, in real-world situations in a spontaneous and unrehearsed social or academic context.
<a href="#">PSMLA</a>	The Pennsylvania State Modern Language Association (PSMLA) is a non-profit professional organization dedicated to the teaching and learning of languages and cultures from kindergarten through university levels.
<a href="#">SLPI-ASL</a>	(American) <b>S</b> ign <b>L</b> anguage <b>P</b> roficiency <b>I</b> nterview is a holistic language evaluation used to determine global ASL proficiency. The basic precept in this type of evaluation is to determine, through a face-to-face interview, what an individual can do with the target language at a given point in time. The ASLPI is a 20–25-minute video recorded interactive dialogue between the examinee and the interviewer.
<a href="#">WIDA ACCESS for ELLs 2.0</a>	<b>W</b> orld <b>C</b> lass <b>I</b> nstruction <b>D</b> esign and <b>A</b> ssessment <b>A</b> ccess for <b>E</b> LLs is the annual State English Language Proficiency Assessment.
<b>World Languages</b>	The term World Languages is used to differentiate English from other languages.